

ENGLISH

1 - Safety and installation instructions
CAUTION! IMPORTANT INSTRUCTIONS: for personal safety it is important to read and follow these instructions and to store them in a safe place.

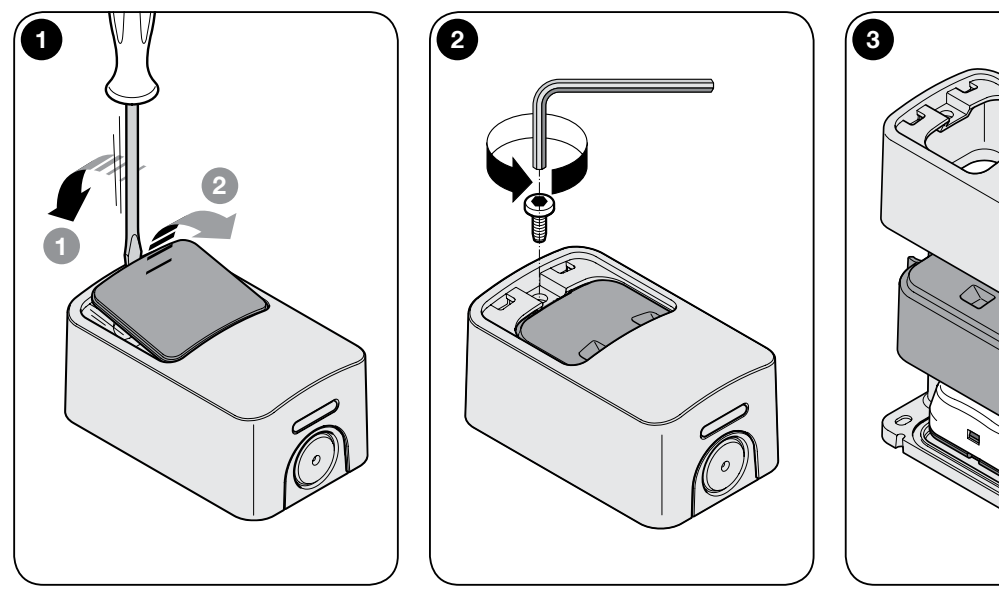
4 - Automation Testing
To make sure that the photocells are operating properly and to check the wiring, the following steps should be taken:
01. Power the automation and observe the status of the LEDs on the TX and RX (fig. 18).

2 - Product description and intended use
This device is a photocell, e.g. a type D detector, pursuant to EN 12453. It is part of the E-EP series, and is intended to be used on automation systems for doors, gates, garage doors and similar installations.

3 - Installation and connections
01. Prior to installation read the warnings in Chapter 1 and the data in Chapter 8.
02. Disassemble and prepare the photocells (fig. 12, 13, 14, 15 and 16).

7 - Scraping
This product is an integral part of the automation and must therefore be scrapped together with it, in the same way as indicated in the automation's instruction manual.

8 - Technical specifications
Please note: the technical features refer to an ambient temperature of 20°C.
Type of product: presence detector for constructed gates and doors (type D) per EN 12453.



length of the wire: all components must be connected in parallel. The sum of the lengths of all of the wires used to connect the different components, including the wire coming from the control unit shall not be greater than 50 metres.

9 - CE Declaration of Conformity
Nice S.p.A., hereby declares that the products: EPMAOB comply with the essential requirements and all other pertinent provisions defined in Directive 2004/108/EC.

ITALIANO

1 - Avvertenze per la sicurezza e l'installazione
ATTENZIONE! ISTRUZIONI IMPORTANTI: per la sicurezza delle persone è importante leggere, rispettare e conservare queste istruzioni.

2 - Descrizione del prodotto e destinazione d'uso
Il presente dispositivo è un fotocella, ovvero un rivelatore di presenza del tipo D, secondo la norma EN 12453.

3 - Installazione e collegamenti
01. Prima dell'installazione leggere le avvertenze nel capitolo 1 e i dati nel capitolo 8.

7 - Smaltimento
Questo prodotto è parte integrante dell'automazione e deve essere smaltito con essa, applicando gli stessi criteri riportati nel manuale istruzioni dell'automazione.

8 - Caratteristiche tecniche
Avvertenze: le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura ambiente di 20°C.

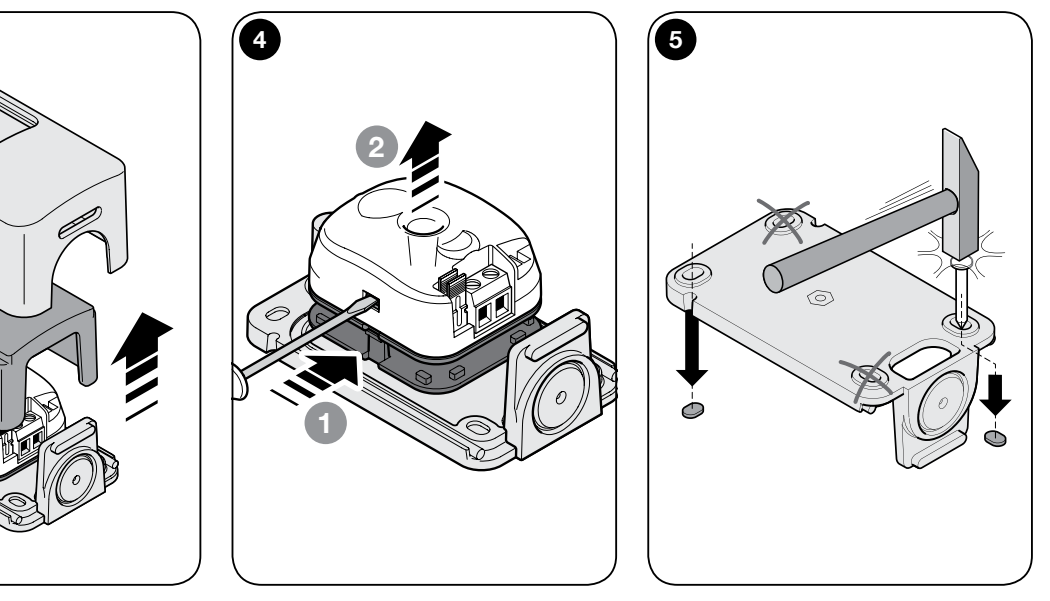


Table with columns: Table A, Tabella A, Tableau A, Tabla A, Tabelle A, Tabella B, Tableau B, Table B, Tabella B, Tabella B, Tabel B. Rows: Photocells positions (FOTO, FOTO II, FOTO 1, FOTO 1 II, FOTO 2, FOTO 2 II, FOTO 3, FA1, FA2), Jumpers positions.

(*) • EN - Cut the electrical bridge 'A' on the TX and RX wiring diagram (fig. 15) • IT - Tagliare il ponte elettrico 'A' sulla scheda elettrica del TX e RX (fig. 15) • FR - Couper le pont électrique 'A' sur la carte électrique du TX et du RX (fig. 15) • ES - Cortar el puente eléctrico 'A' en la tarjeta eléctrica TX y RX (fig. 15) • DE - Schneiden Sie die elektrische Brücke 'A' auf der elektrischen Platine von TX und RX ab (Abb. 15) • PL - Przeciąć mostek elektryczny 'A' na płycie elektrycznej nadajnika i odbiornika (rys. 15) • NL - Snijd de elektrische brug 'A' op de elektrische kaart van de TX en RX (afb. 15).

Main technical table with columns: EN, LED STATUS, MEANING, ACTION. Rows: Always off, 3 quick flashes, Very slow flashing, Slow flashing, Fast flashing, Very fast flashing, Always on, IT, SP, ZP, NL, FR, Status, Always on, 3 quick flashes, Lampeggio molto lento, Lampeggio lento, Lampeggio veloce, Lampeggio molto veloce, Sempre acceso, Toujours éteint, 3 clignotements rapides, Clignotement très lent, Clignotement lent, Clignotement rapide, Clignotement très rapide, Toujours allumé.

4 - Colloca dell'installazione
Per verificare il corretto funzionamento delle fotocelle o rilevare le interferenze con altri dispositivi, procedere nel modo seguente:
01. Alimentare l'automazione e osservare lo stato del Led posizionato sulla TX e sull/RX (fig. 18); quindi, trovare nella Tabella B il significato dello stato tenuto presente che il funzionamento è ottimale solo quando i due Led lampeggiano molto lentamente.

6 - Manutenzione
Eseguire la manutenzione delle fotocelle almeno ogni 6 mesi, effettuando le seguenti operazioni:
1) sbloccare il motore come descritto nel suo manuale istruzioni per impedire l'azionamento involontario dell'automazione durante la manutenzione;

7 - Smaltimento
Questo prodotto è parte integrante dell'automazione e deve essere smaltito con essa, applicando gli stessi criteri riportati nel manuale istruzioni dell'automazione.

8 - Caratteristiche tecniche
Avvertenze: le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura ambiente di 20°C.

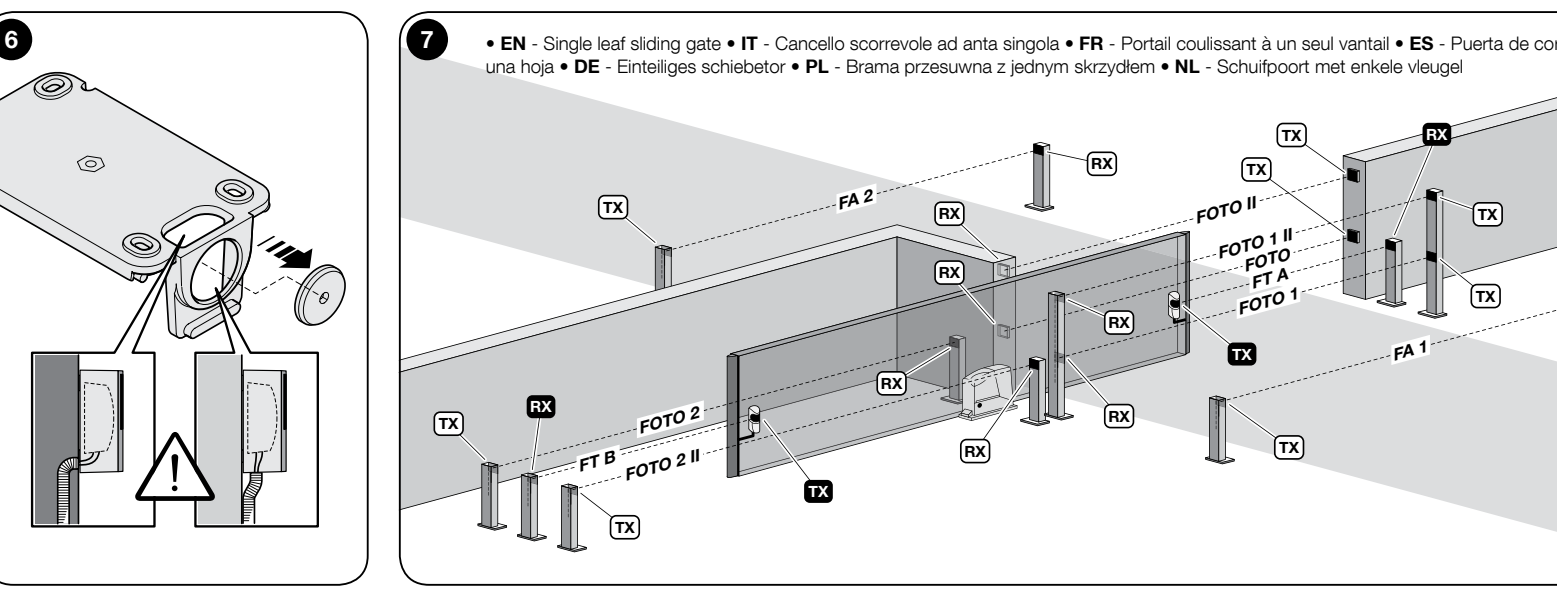


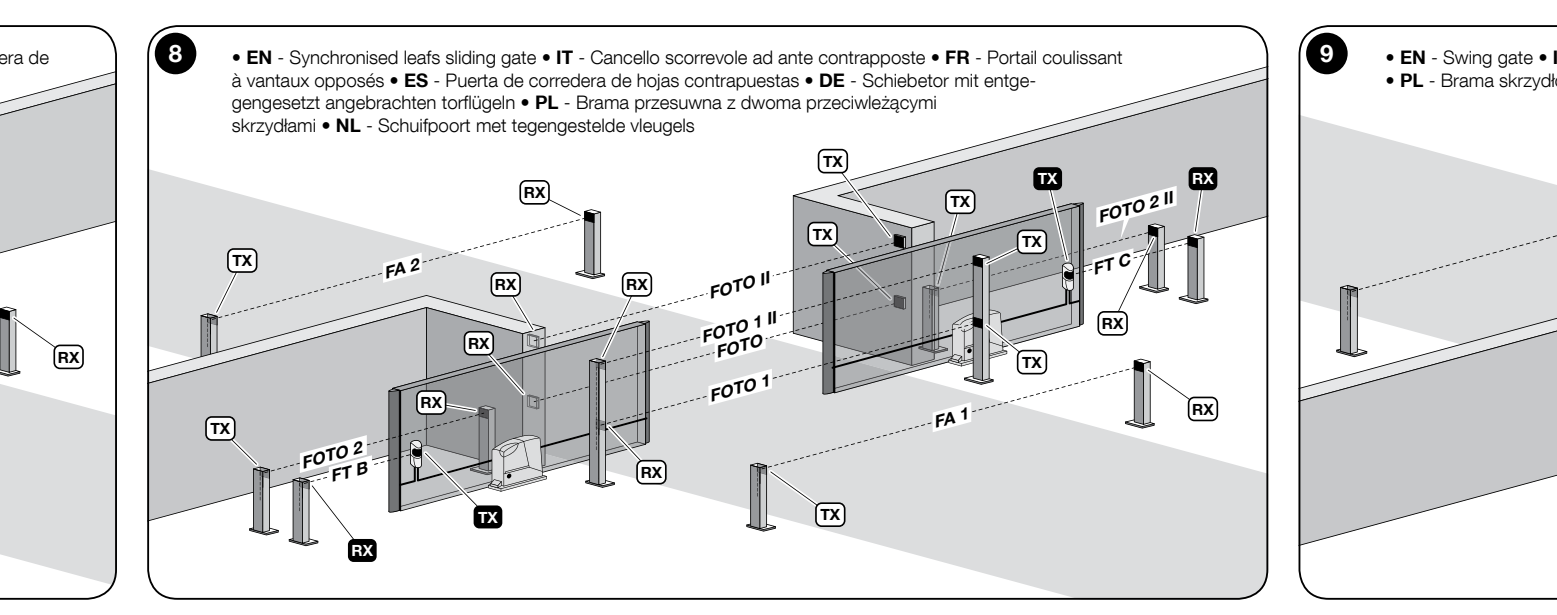
Table with columns: ES, ESTADO DEL LED, SIGNIFICADO, ACCIÓN. Rows: Siempre apagado, 3 parpadeos rápidos, Parpadeo muy lento, Parpadeo lento, Parpadeo rápido, Parpadeo muy rápido, Siempre encendido, DE, LED-STATUS, BEDEUTUNG, AKTION, Immer ausgeschaltet, 3 Mal schnelles Blinken, (Pause), ..., Langsames Blinken, Schnelles Blinken, Sehr schnelles Blinken, Immer eingeschaltet, ZP, STAN DIOŁY LED, ZNAČENIE, DZIAŁANIE, Always on, 3 szybkie mignięcia, Bardzo wolne miganie, Wolne miganie, Szybkie miganie, Bardzo szybkie miganie, Świeci, NL, STATUS VAN DE LED, BETEKENIS, HANDELING, Altijd uit, 3 keer snel knipperen, (paus), ..., Heel langzaam knipperend, Langzaam knipperend, Snel knipperend, Zeer snel knipperend, Altijd aan.

son support que les câbles doivent arriver par le bas. Cela empêchera que l'eau ne goutte à l'intérieur du bus.

2 - Description du produit et application
Ce appareil dispose d'un photocellule, un détecteur de présence de type D, selon la norme EN 12453.

3 - Installation et connexions
01. Avant de procéder à l'installation, consulter attentivement les avertissements et les autres dispositions pertinentes, stabilisées dans la directive 2004/108/CE.

4 - Essai de l'automatisme
01. Avant de procéder à l'installation, consulter attentivement les avertissements et les autres dispositions pertinentes, stabilisées dans la directive 2004/108/CE.



Nice Photocells

EPMAOB EPMAOB/A
EN - Instructions and warnings for installation and use
IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Installations- und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

risque de ne pas être immédiatement évident. Pour ces raisons, et comme bonne règle de base, prendre les précautions suivantes :
Le passage n'est possible que si le portai ou la porte est complètement ouverte et avec ses vantaux à l'arrêt.

qu'à une logique (ou à une interface) de commande à la logique « BlueBus ». C'est de celle-ci qu'il faut assurer l'alimentation électrique et c'est à elle qu'il envoie les signaux de sortie.

6 - Entretien
Effectuer l'entretien des photocellules, au moins tous les 6 mois, en procédant comme suit :
1) débrancher le moteur comme décrit dans sa notice d'utilisation pour éviter toute manipulation involontaire de l'automatisme pendant les travaux d'entretien.

7 - Mise au rebut
Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et doit être éliminé avec ou dernier, en appliquant les mêmes critères indiqués dans le manuel d'instruction de l'automatisme.

8 - Caractéristiques techniques
Avvertissements : les caractéristiques techniques se réfèrent à une température ambiante de 20°C.

